

Gestión ambiental

conservación y manejo
sustentable de los páramos

Cartilla de difusión de la ordenanza
PROVINCIA DEL CHIMBORAZO

Esta cartilla es el producto de un trabajo conjunto entre el **Honorable Consejo Provincial de Chimborazo** y la **Fundación EcoCiencia**, con el liderazgo técnico de la **Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX**, en el marco del proyecto “*Elaboración, consulta y validación del proyecto ordenanza para la gestión ambiental de la Provincia de Chimborazo*”. La implementación de este proyecto contó con el apoyo del **Programa Regional BioAndes**, ejecutado por la **Fundación EcoCiencia**, financiado por la **COSUDE**.

Agradecemos el valioso trabajo, apoyo y coordinación de la Mesa Provincial de Ambiente, las Mesas de Concertación Cantonales del Eje Ambiente del Presupuesto Participativo de Chimborazo-PPCH; y la participación de los representantes de Municipios, Juntas Parroquiales; de Instituciones Gubernamentales Nacionales; de Organizaciones Indígenas de Base, de Segundo y Tercer Grado; Organizaciones No Gubernamentales, Universidades y Gremios Productivos de la provincia.

HONORABLE CONSEJO PROVINCIAL DE CHIMBORAZO

Comisión de Cuestiones Sociales, Sanidad e Higiene

Sr. Rubén Viñán
Ing. Fernando Núñez

PREFECTURA DE CHIMBORAZO

Director de Planificación

Ing. Guillermo Terán

CORPORACIÓN DE GESTIÓN Y DERECHO AMBIENTAL ECOLEX

Área de Políticas y Legislación Ambiental

Coordinadora del Área

Ma. Cristina Puente S.

Equipo Técnico

Esteban Falconí
Marcela Torres
Javier Dávalos
Juan Gabriel Auz

ECOCIENCIA

Coordinadora Nacional BioAndes

M. A. María Argüello

Supervisor Facilitador de Proyectos de Conservación

Programa BioAndes
Ing. Carlos Bonilla V.

FOTOGRAFÍAS

ewewew

DISEÑO

Tinta Diseño Visual

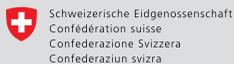
Quito, Ecuador
Octubre de 2009.

PRESENTACION

El Gobierno de la Provincia de Chimborazo considerando que es un deber primordial proteger el patrimonio natural y cultural de nuestra provincia, y reconociendo el derecho de la población a vivir en un ambiente sano y ecológicamente equilibrado, que garantice la sostenibilidad y el buen vivir, **sumak kawsay**, planteó la construcción participativa de la ordenanza para la “**Gestión Ambiental y la Conservación y Manejo Sustentable de los Páramos de la provincia de Chimborazo**”, instrumento jurídico con Identidad provincial, cuyo eje central está en la consulta, el debate y la participación directa de todos los actores sociales, vinculados al manejo y conservación de los recursos naturales de nuestra provincia, con principal énfasis en comunidades vinculadas hacia el ecosistema de páramo.

Consideramos que sumar esfuerzos en la gran minga, es la potencialidad en los procesos de desarrollo, es por esto que el Gobierno de la Provincia, con apoyo el Programa Regional Bioandes, la Fundación Ecuatoriana de Estudios Ecológicos EcoCiencia, y la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX, han consolidado la presente ordenanza fundamentada en criterios técnicos y en consensos ciudadanos. En tal virtud ponemos a vuestra consideración, un aporte jurídico realizado de manera participativa: las organizaciones indígenas y campesinas, los líderes populares, las ONGs, los técnicos, expertos institucionales y representantes de organismos seccionales, constituidos bajo el lema de LA MINGA POR CHIMBORAZO, dieron forma a este instrumento que deberá ser aplicado por todos los actores sociales interesados en contribuir a un buen vivir.

Mariano Curicama Guamán
Prefecto Provincial de Chimborazo



Agencia Suiza para el Desarrollo
y la Cooperación COSUDE

KALLARY.

Chimborazo Markapa Kamachikka, ñukanchikpa markapi tukuy charishkakuna, Kawsaytapash Kamana ñanta rikushpami, tukuykuna allí kawsayta charinkapakka, shuk Kawsaypachata imashina kamana, apanamanta Pushayta, sumakta yuyarishpa churashka; kay ruraymi ñukanchipa kikin kashka kan; kay Pushak Ñanka, urkukunata imashina kamakuk, yanapakuk ayllukunata tapushpa, paykunawan rimanakuyta rurashpa apanami kan.

Tukuykunami minkata rurana kanchik, tantalla ñawpakman katinkapak, shinallami ñukanchipa kawsayta mushukyachishun. Shina nishpami Markapa Kamachikka Programa Regional Bioandes, la Fundación Ecuatoriana de Estudios Ecológicos Eco Ciencia, la Corporación de Gestión y Derecho Ambiental ECOLEX, yapakkunawan tantalla, allí rikuyta rurashpa kay Apay Ñantaka rurashka. Ashtawan allichinkapakka runa wankurishkakuna, llakta wankurishka pushakkuna, las ONGs, pushaywasikunamanta pushakkuna tantarishpami CHIMBORAZO MARKAPA MINKA RURAY shutiwan tukuchishkanchik; shinamantaka, kuyashka mashikuna kikinkunapa makipimi churanchik, tukuy pilla allí kawsayta charisha nikkuna tantalla apankapak.

YUPAYCHANI.

Mariano Curicama Guamán
Chimborazo Markapa Kamachik

ORDENANZA PARA LA GESTIÓN AMBIENTAL

y la conservación y manejo sustentable
de los páramos de la Provincia de Chimborazo

PACHAMAMAPAK KAMACHI

El Honorable Consejo Provincial de Chimborazo desde inicios del 2008 ha llevado a cabo un proceso participativo e incluyente para la elaboración de una Ordenanza, encaminada a fortalecer la gestión ambiental de la provincia, cuya finalidad sea la creación de un sistema participativo de gestión ambiental y con especial atención en el manejo sustentable de los páramos.

El incremento de la frontera agrícola, la deforestación y la sobreexplotación de los recursos agua y suelo han provocado la pérdida de un 70 a 75% de cobertura vegetal originaria de la provincia y el establecimiento de procesos erosivos en el 55% de superficie de la provincia. Los ecosistemas como los páramos y los bosques andinos han sido gravemente afectados. La falta de protección de las zonas de recarga y de las fuentes de agua acompañada de la ineficiencia en los sistemas de conducción y riego de agua ha afectado tanto en calidad como en cantidad la provisión de este recurso vital. A nivel urbano los problemas de manejo de basura y otros residuos contaminantes así como el problema del ruido se incrementan día a día de manera preocupante. Todos estos problemas ambientales afectan e inciden en la calidad

Chimborazo markapak Consejo Provincialka, ishki waranka pusak wata kallariipimi, tukuykunata kunpitaspa, kayashpa, yuyaykunata tantachi kallariirka; kamachikta rurashpa pachamamapak kawsayta sinchiyachinkapak. Kay yuyayka tukuykunata tantachishpa pachamamapak kawsaypi minkata rurankapak. Ashtawanka: jawa urkukunata, kinkrikunata, pukrupambakunata allí pacha yanapanapak.

Tarpunapak allpa illakpika, ashtawan jawa urkukunaman tarpuna allpata rurashpa, ukshakunata, sachakunata llatanay kallariishkanchik. Sinallatak yallitak yakutapish, allpatapish wakllichishkamantaka jatun llakikunatami charinchik; patsakmantaka kanchis chunka pishkatami chinkachishka rikurin, shinaka Chimborazopika pichka chunka pichka allí allpakunatami wakllichishkanchik.

Pachamamapak kawsaypika, urku ukshakunapish, sachakunapish yallitak llakichishkami kan. Chimborazo markapi pukyu tiyankunata wakllichishkamata, yaku rina larkakunata mana allí rurashka kashkamanata, tarpushkakunapi mana allí parkushkamantapish yakukunata illak chayachishkanchik.

Shinallatak Riobamba villakunapish: kupakunawan, ñukukunawan, jatun antawakunapak wakayku-

de vida de los chimboracenses por tanto es necesario promover la gestión sostenible del ambiente.

1. LA CONSTRUCCION PARTICIPATIVA E INCLUYENTE DE ESTA ORDENANZA:

En este contexto, bajo el liderazgo y dirección del H. Consejo Provincial de Chimborazo, la Corporación Ecolex en el marco del Programa Bioandes ejecutado por EcoCiencia han facilitado este proceso, cuyo diseño metodológico tuvo 3 fases: una inicial de Construcción Participativa de los elementos centrales de la ordenanza, la segunda de Redacción y Consolidación de los aportes ciudadanos e institucionales y una tercera de Validación y Socialización de la propuesta final.

La elaboración de la ordenanza tuvo como soporte las instancias de consulta y concertación desarrolladas para la definición del Presupuesto participativo de Chimborazo (PPCH) y la Mesa Provincial de Ambiente, tanto para la identificación de los actores sociales relevantes como para la convocatoria a los talleres y mesas de trabajo, factor clave para posicionar la iniciativa y darle un enfoque local, ambiental y territorial.

De la primera fase es importante destacar la realización de talleres regionales y mesas de trabajo con actores clave, en las cuales los criterios de más de un centenar de participantes (alrededor de 180 ciudadanas y ciudadanos) constituyeron el eje motor para afinar la propuesta y sus contenidos centrales. En total se realizaron 3 talleres regionales, durante todo el mes de julio, distribuidos territorialmente de la siguiente manera:

1. Taller Regional en Alausí, en el cual participaron en su mayoría representantes de comunidades indígenas, y que cubrió los cantones Chunchi, Guamote y Alausí
2. Taller Regional en Pallatanga, que contó con la participación de compañeros de los cantones Cumanda, Colta y Pallatanga; y
3. Taller Regional en Riobamba, en el que participaron pobladores de los cantones Chambo, Guano, Penipe y Riobamba.

nawan, pachamamapak kawsayta llakichishpa katikun.

Chaymantami Chimborazo markapi kawsakkunaka pachamamapak kawsaywan imashina yanaparinata tukuylla rikuna kanchik.

1.- KAMACHIK RURAYPAK TANTANAKUSHKAKUNA

Chimborazo Markata Pushaytantarika (H.C.P.CH.), Corporación Ecolex nishka yanapakun Bioandes, EcoCiencia nishka tantanakuykunawan tukukushpami kimsa pallka llankaykunata paktachishka, kashna:

- Kallaripika kamachi wiñachina yuyaykunatami tantachishkakuna
- Kipataka tantanakuykunamanta ayllukunapish chikan chikan yuyaykunatami killkashpa rikushkakuna
- Kimsa kutinipika kamachi killkashkatami riksichinakushka allichishpa tukuchinkakama

Kamachik ruranapika, markapak kullki shamuchun tantanakuykuna, pachamamamanta llankakkuna, pikunalla minkapi kachun munashpa, llaktakunamanta kayashpa tantachishka.

Patzak chusku chunka yalli llaktakunamanta ayllukunami kimsa kitikunapi, tantanakushpaka sinchita llakashkakuna: Alausi tantanakuypika Chunchimanta, Guamotemanta ashtawanka Alausimanta ayllullaktakunami shamushkakuna.

Pallatanga tantanakuypika Cumandamanta, Coltamanta ayllukuna tantanakushkakuna.

Riobamba tantanakuypika: Chambomanta, Guanomanta, Penipemanta kawsakkunami shamushkakuna.

Kamachi rurayta ashtawan sinchiyachinkapakka wayru killami (octubre) markapi tiyak runa tantanakuykuna, chakrapukuchik tantanakuykuna, pushakkunata wakin apakkunatapish kayashkakuna, ashtawanka Confederación del Movimiento Indígena de Chimborazo (COMICH) tantanakuymantami alli yanaparishkakuna.

Tukuymanta yuyaykuna tantachishkatami sasi killata (noviembre) llankaypi yanaparikkunawan kamachik ishkey niki killkata rurashka.

Para complementar este esfuerzo, durante el mes de octubre se llevaron a cabo las mesas de trabajo con actores clave, en la ciudad de Riobamba, a las cuales se dieron cita representantes del sector indígena, productivo y público. Merece especial reconocimiento la participación la Corporación del Movimiento Indígena de Chimborazo (COMICH).

Con todos estos insumos, en el mes de noviembre se dio inicio a la segunda fase de Redacción y Consolidación de la ordenanza, en la cual participaron representantes designados por todas las mesas de trabajo y talleres regionales, procurándose un nivel significativo de representatividad de todos los cantones y sectores de la población.

Finalmente, el 1º de diciembre se realizó el Taller Final de Validación de la Propuesta de Ordenanza, acto seguido los participantes en el proceso presentaron el documento final al Consejo Provincial de Chimborazo, el cual luego de dos debates la aprobó.

El Honorable Consejo Provincial de Chimborazo presenta en esta cartilla, el resultado de este trabajo de 9 meses, participativo, colectivo e incluyente, con la convicción de que constituye una herramienta para fortalecer la participación de la sociedad civil en la gestión ambiental provincial, y empoderarla para el ejercicio oportuno y eficaz de sus derechos y los de la naturaleza, para la conservación de los recursos naturales y el mantenimiento de un ambiente sano para la presente y futuras generaciones de nuestra provincia.

2. ESQUEMA DE CONTENIDOS DE LA ORDENANZA

Los dos temas principales que regula esta ordenanza se resumen en la Creación del Sistema de Gestión Ambiental Participativo y la necesidad de contar con un Plan de Gestión Ambiental Provincial.



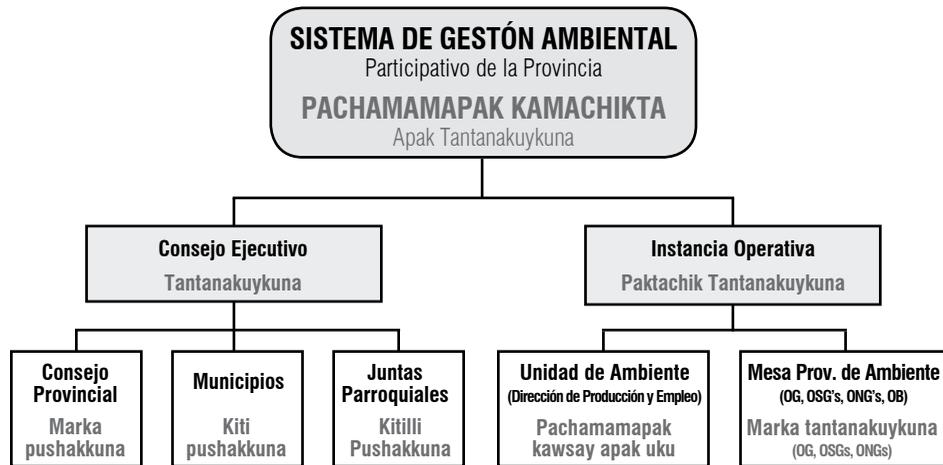
Tukuchinkapakka kamay killa (diciembre) kamachik tukuy rurashkakata achka tantanakuykuna alli nishpa Chimborazo marka pushay tantarinapi churashkakuna, ishkey kutin tantanakuypimi apukunapish alli nishkakuna.

Chimborazo markata pushaytantarika pachamama kawsaypak kamachi rurashkakata kamukpi yallichishpami kushikuywan llaktakuna, urku runakuna, tukuylla pachamama kawsayta harkanapak, wakichinapak, kayamincha wawanwawan Chimborazo markapi sumak kawsay tiyachun kay kamachikka yanapankami nirka.

2.- PACHAMAMAPAK KAMACHI UKUPI IMALLA RURAYKUNA

Kay kamachikta paktachinkapakka ishki hatun yuyaykunapimi tantachin: Pachamamapak kamachikta apak tantanakuykuna, shinallatak, pachamamapak kamachita paktachinkapak imalla ruraykuna.

a) Esquema de la estructura del Sistema de gestión Ambiental Participativo



b) Esquema de los contenidos a considerarse en el Plan de Gestión Ambiental Provincial



3. TEXTO DE LA ORDENANZA:

EL CONSEJO PROVINCIAL DE CHIMBORAZO

Considerando:

Que, acorde a lo establecido por el artículo 1 de la Constitución de la República, el Ecuador es un Estado Constitucional de derechos y justicia social, democrático, Soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico.

Que, el artículo 14 del mencionado texto Constitucional reconoce el derecho de la población a vivir en un ambiente sano y ecológicamente equilibrado, que garantice la sostenibilidad y el buen vivir, sumak kawsay.

Que, el artículo 405 de la Constitución establece que el sistema nacional de áreas protegidas garantizará la conservación de la biodiversidad y el mantenimiento de las funciones ecológicas. El sistema se integrará por los subsistemas estatal, autónomo descentralizado, comunitario y privado, y su rectoría y regulación será ejercida por el Estado. El Estado asignará los recursos económicos necesarios para la sostenibilidad financiera del sistema, y fomentará la participación de las comunidades, pueblos y nacio-

CHIMBORAZO MARKA PUSHAY TANTARIKA

Rikushpa:

Ecuador llaktapak mamakamachik shuk nikipi nikonmi: Ecuador shutiwan wiñachishkamanta pachami mama llaktaka jatun, sapan, kamayuk, kikin shuk shinalla, tantarishka, intercultural, plurinacional, laico nishka kan.

Ecuador mama kamachik chunka chusku niki yupay killkashkapi nikonmi: runa llaktakunaka chuyalla sumak kawsayta pachamamapi charishkata riksishkami.

Ecuador mama kamachik chusku patsak pichka yupanapika nikonmi: allpamamapi tiyashka yurakuna - sacha - uksha - rasu urkukunata, chaypi kausak uywakunata, yakukunata, wayrata wakichina harkanam kan. Shinaka shuk tantanakuitami rikurayachun, llankachun, pushachun churana kan. Chaytaka ñawpa pachamanta kawsakuk ayllu llaktakunawan, kitillikunawan, runa llaktakunawan tukushpa pushanapak harkanapak llankaypi mashna mutsurik kullikunata-pish kunami kan niskami.

Ecuador mama kamachik chusku patsak sukta yupaypi nikonmi: pachamamata kawsachinkapakka, w akllirikukunata harkana uchilla kamachikunata wiñachinata nishka, astawanka urku yaku wiñay pukyu

nalidades que han habitado ancestralmente las áreas protegidas en su administración y gestión.

Que, el artículo 406 define que el Estado regulará la conservación, manejo y uso sustentable, recuperación, y limitaciones de dominio de los ecosistemas frágiles y amenazados; entre otros, los páramos, humedales y bosques nublados.

Que, según el numeral 1 del artículo 395 de la Constitución, el Estado garantizará un modelo sustentable de desarrollo, ambientalmente equilibrado y respetuoso de la diversidad cultural, que conserve la biodiversidad y la capacidad de regeneración natural de los ecosistemas, y asegure la satisfacción de las necesidades de las generaciones presentes y futuras.

Que, las políticas de gestión ambiental se aplicarán de manera transversal y serán de obligatorio cumplimiento por parte del Estado en todos sus niveles y por todas las personas naturales o jurídicas en el territorio nacional.

Que, es un objetivo nacional el fortalecimiento de la gestión ambiental a nivel de los gobiernos locales, como parte del proceso de descentralización y modernización del Estado y el fomento de la participación ciudadana.

sachakunatami utkashpa harkachina nishka.

Ecuador mama kamachik kimsa patsak iskun chunka pichka yupay ukupi shuk niki killka ninmi: mama llaktaka tukuyapak kawsayta, pachamamapi kuyashpa pakta tantarishka wiñashka samikuna kaya mincha wawakunapak kawsay tiyachun sakirinka nishkami.

Pachamamamanta ima rurana yuyaykuna wiñashkataka mana shuyashpami mamallaktata pushayka tukuy paktachinka imashinalla kay mamallakta allpapi ayllukuna, tantarikuna munashka shina paktachun.

Tukuy pushakkuna pachamamapak kawsay kamachikta sinchiyachinkapakka Ecuador llaktapak munaymi, Ecuador llaktapi kawsakushkamantaka tukuykunami rikuna kanchik.

Chimborazo markapak pachamama kawsay yallitak wakllirikukta rikunchikmi, pachamamamantami tukuykuna kawsayta charinchik, chaymantami mana wakllichina kanchik.

Ashtawanka urkukunata tarpuna allpata rurashpa shachakunata tukuchishpa yallitak uywakunata urkupi michishpa, kupakunawan jayak jambikunawan mapayachishpa, ukshakunata rupachishpa yallitakmi pachamamataka wakllichikunchik, chaymantami imas-



Que, se ha constatado un acelerado deterioro de los ecosistemas de la Provincia de Chimborazo, que constituyen un recurso estratégico y un elemento indispensable para asegurar el goce de los derechos fundamentales de la población y el mantenimiento de los procesos naturales en esta jurisdicción.

El deterioro en especial del ecosistema páramo por actividades como el avance de la frontera agrícola, la reducción de bosques nativos, el sobrepastoreo, la contaminación producida por agroquímicos y basura, la quema y demás actividades de grave impacto ecológico, lo que exige medidas oportunas para conservar y manejar de forma sustentable dichos espacios y concienciar a la población sobre los efectos de su degradación.

Que, es necesario respetar y garantizar los derechos colectivos de las nacionalidades, pueblos y comunidades indígenas, así como reconocer, revalorizar, considerar, aplicar e implementar sus conocimientos y prácticas ancestrales en el diseño y ejecución de políticas públicas.

Que, es indispensable construir una política de gestión ambiental, basada en la corresponsabilidad entre los sectores público, privado y comunitario en la conservación de la naturaleza, y fomentar un proceso participativo e incluyente que comprometa a la población en la formulación e implementación de dichas políticas públicas;

hinapish jarkachina kanchik, tukuykuna alli yuyayta japina kanchik.

Tukuy runakunapak Derechos Colectivos nishkata kazunatakmi, rikuchinatakmikanchik, shinallatak runakunapak yachaykunata ruraykunata riksinami, alli kashkata yuyanami, tukuy ima allikunata paktachinchinkapak kamachikta ruranamikanchik.

Pachamamapak kawsay kamachikta tukuylla rikunkapak alli paktachikunata ruranatakmi pachamamapi imalla tiyashkata wakichinami kanchik tukuykunami alli ruraykunata yuyarina kanchik paktachichinakanchik.

Ecuador mama kamachikpi nishka shinami Chimborazo markata tukuy pushakkunaka ima ruraykunata yuyari tukunkuna, shinallatak pachamamapak kawsay kamachikunatapish ruray tukunkuna.

Shinallatak Chimborazo markata pushakkunaka Ecuador mama kamachikpi nishka shinaka (párrafo segundo del artículo 396) 'tukuy pachamamapak kawsayta wakllichishpa runakunata ayllu llaktakunata llakichishkamantaka tikrachichinkami, wanachinkapishmi'.

Kay tukuy nishkunamanta kamachikta ruranchikmi:

Art.1.- Chimborazo Marka tantari waykalla tukushpa pachamamapak kawsayta kamachishpa, yanapankami ashtawanka urkukunapi alli kawsaykunata tiyachun tikrachinkami.





Que, en base al marco constitucional vigente en el Ecuador los Gobiernos Provinciales son competentes para planificar el desarrollo provincial, así como la gestión ambiental de la Provincia, y que en su ámbito competencial y territorialial pueden expedir ordenanzas provinciales y;

Que, de acuerdo al párrafo segundo del artículo 396, la responsabilidad por daños ambientales es objetiva, todo daño al ambiente, además de las sanciones correspondientes, implicara también la obligación de restaurar integralmente los ecosistemas e indemnizar a las personas y comunidades afectadas.

Artículo 1.- El Consejo Provincial de Chimborazo, contribuirá a la conservación, recuperación y manejo de los ecosistemas, en especial los páramos de la provincia, a fin de garantizar el derecho de la población a vivir en un ambiente sano y ecológicamente equilibrado.

Artículo 2.- El Consejo Provincial de Chimborazo, establece el Sistema de Gestión Ambiental Participativo de la Provincia como un mecanismo

Art. 2.- Chimborazo Marka tantari kamachinmi, pachamamapak kawsaywan, kuchuyarishpa, tantanakushpa, tukuy ruraykunata paktachinka.

Art. 3.- Chimborazo Marka tantari Pachamamapak kamachikta kallari yuyaykunawan wiñaypak wakichina munaywan Jarkankapak, tukuilla paktachinkapak, arininakunkapak, tantanakuypura wankurinkapak tukui ruraykunata yuyarinmi.

Art. 4.- Chimborazo Markapak Pachamamata kamachik tantanakuykunaka: Marka pushakkuna, Kiti pushakkuna, Kitilli Pushakkuna, markapi pukuchik tantanakuykunata pushakkuna, Marka tantanakuykunawan (OG, OSGs, ONGs) tanakushkami kanka.

Art. 5.- Marka tantanakuykunaka pachamamapak kawsayta rikukshina Chimborazo Marka pushakkunawan tukuykunawan tantanakushpa kamachikkunata rurashpa ima ruraykunata paktachichinkakuna.

de coordinación, planificación, ejecución, control y sanción de las actividades que realice en materia de ambiente.

Artículo 3.- El Consejo Provincial de Chimborazo elaborará el Plan de Gestión Ambiental Provincial, con principios de sustentabilidad, prevención, integralidad, transparencia; concertación interinstitucional y participación social, considerando alternativas de conservación, recuperación, manejo, y desarrollo socio-económico sustentable para la población de la Provincia; y promoverá las prácticas ancestrales de las nacionalidades, pueblos y comunidades.

Artículo 4.- El Sistema de Gestión Ambiental de la Provincia, estará integrado por dos instancias: un consejo ejecutivo de gestión ambiental, integrado por el Consejo Provincial; los gobiernos cantonales y parroquiales; y otra instancia operativa integrada por la Dirección de Producción y Empleo (Unidad de Ambiente) en coordinación con la Mesa Provincial de Ambiente, instituciones y organizaciones públicas/ privadas de la provincia que tengan competencia

Artículo 5.- La Mesa Provincial de Ambiente, actuará como órgano de concertación y veeduría entre el Consejo Provincial y la sociedad civil a fin de discutir y proponer normas y actividades en materia de ambiente

Artículo 6.- El Consejo Provincial de Chimborazo, a través de la Dirección de Producción y Empleo (Unidad de Ambiente), se encargará de aplicar los procedimientos en la planificación, revisión técnica, aplicación y control de todos los aspectos relativos al Sistema de Gestión Ambiental

Artículo 7.- El Consejo Provincial asignara y gestionara los recursos necesarios para la Unidad de

Art. 6.- Chimborazo Marka tantarika markapi pukuchik tantanakuykunata pushakwan Pachamamapak kamachikta paktachichinkapak imalla ruraykunata, minkay tukunkakuna.

Art. 7.- Chimborazo Markata pushakkunaka Pachamamapak kawsay tiyachun imalla mutsu-rishkakunata mashkankapish churankapishmi, shinallatak tukuykunawan parlanakuyta charinapak rikunkapak tantachinkami, kullkita kushpa kay paktachikunapika yanapankami; tuku markapi pachamama kawsay allí richun. Chashnallatak imalla llankaykunata kamachik nishka shinami pushanka.

Art. 8.- Chimborazo Markata pushakkunaka, markapi tukuy tiyashka kamachikkunawanmi pachamamapi wiñay kawsay tiyachun allí chakras-hpa, mana imata wakllichishpa wiñay wiñaypak kamachinka.

Art. 9.- Chimborazo Markata pushakkunaka llaktapi kawsakkunawan arininakuyta ruranka, kay



Ambiente, a través de la Dirección Producción y Empleo para financiar la operatividad del Sistema de Gestión Ambiental de la Provincia, así como los mecanismos de coordinación, planificación y control previstos en esta ordenanza.

Artículo 8.- El Consejo Provincial legislara y utilizara las leyes existentes para el manejo sustentable de los recursos naturales de la provincia, impulsando programas de promoción y desarrollo de conservación y producción sustentable.

Artículo 9.- El Consejo Provincial, concertadamente con los pobladores locales planificará y desarrollará actividades de manejo de los páramos de la Provincia, tomando en cuenta sus funciones ecosistémicas, sociales, económicas, culturales y espirituales, promoviendo el manejo comunitario.

Artículo 10.- El Consejo Provincial en coordinación con los gobiernos locales de la provincia, podrán crear tasas, contribuciones, e incentivos para el desarrollo de actividades de conservación y producción sustentable.

marka ñawpakman richun imalla runanakunata allichinkakuna, urkukuna ama wakllirichun runakunapak allí kawsay tiyachun, runa kawsay ama chinkarichun, apukunata yuyarishpa kawsankapak tukuyllami minkarinakunka.

Art. 10.- Chimborazo Markata pushakkunaka, kinita pushakkunawan tantarishpa yuyarinakushpa, alcabalanishkata wiñachinka, Chimborazo markapi imalla ruraykunata paktachinkapak.

Art. 11.- Chimborazo Markata pushakkunaka pachamamapak kamachik nishka shinami kamachinka, shinaka urkukunapi pukuchinkapak michinakunata sachakunata mirachinkapak maypishkachun imatapish mana runanallachu, pachamamata mana wakllichinachu. Kay kamachiktaka urkukunata jarkana yuyaywanmi ruranchik

Art. 12.- Kay kamachikpi ari nishkataka Chimborazo markata pushakkunami paktachichinka, pachamamapak kawsayta rikunkapak, wawa kamachikunata wiñachishpami, pachamamata llakichikkunataka wanachikunawan imashinapish harkachinka, ama yallitak allpamamapak kawsa-



Artículo 11.- En base al Plan de Gestión Ambiental Provincial, previsto en este instrumento, el Consejo Provincial creará regímenes especiales para el desarrollo de actividades agrícolas, pecuarias y silvopastoriles en los páramos de la Provincia, con el objetivo de restringir y controlar actividades contrarias a la conservación y uso sustentable de recursos naturales.

Artículo 12.- En función de sus competencias, el Consejo Provincial a través del reglamento del sistema de gestión ambiental establecerá sanciones para detener el desarrollo de actividades que atenten contra la conservación de los ecosistemas de la provincia y el derecho al ambiente sano de la población.

Artículo 13.- El Consejo Provincial de Chimborazo desarrollara un programa de comunicación en torno a la gestión ambiental de la provincia, considerando aspectos de interculturalidad.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

PRIMERA: El Honorable Consejo Provincial de Chimborazo deberá elaborar el Plan de Gestión Ambiental Provincial, establecido en esta ordenanza en un plazo de nueve meses a partir de la aprobación de la misma.

SEGUNDA: La presente Ordenanza entrará en vigencia a partir de su aprobación en el Seno del Consejo Provincial de Chimborazo y sancionada por el Señor Gobernador de la Provincia de Chimborazo.



yta wakllichichun.

Art. 13.- Chimborazo markata pushakkunaka pachamamapak kawsaymanta imalla paktachirikushkata tukuykunaman Anki uyarikunamanta willachinkapak riksichinkapak yuyaykunata wiñachinkami.

Asha punllakamalla kamachikkuna

SHUK: Kay kamachikpi nishka shina, ari nishka, iskun killa kipakakamami pachamamapak allí kawsay tiyachun Chimborazo markata pushakkunaka imalla paktachichinakunata rurankakuna.

ISHKI: Chimborazo markata pushakkunapish Gobernadorpish kay kamachikta ari ninakuy pachamantami kamachik kallarinka



4. LOS CIUDADANOS Y CIUDADANAS, ¿CÓMO UTILIZAMOS ESTA ORDENANZA?

El camino para la implementación de la Ordenanza se ha iniciado y tendrá tres momentos importantes:

- la elaboración del reglamento de la ordenanza,
- el desarrollo de los estudios de diagnóstico de la situación ambiental provincial y,
- la elaboración del Plan Ambiental de la Provincia.

Convocamos a toda la ciudadanía a participar activamente en estos espacios pues permitirán sentar las bases institucionales y de participación para la gestión ambiental en Chimborazo

La naturaleza es el sustento de la vida, la Pachamama, por tanto debemos cuidarla, protegerla y vivir con ella en el marco de un profundo respeto, esto no significa “no tocar” sino saber aprovecharla de manera sabia, entendiendo que nosotros, nuestros hijos y sus hijos necesitarán también de ella para sobrevivir. Cuando contaminamos los ríos, cortamos los bosques,

4.- TUKUY AYLLUKUNA IMASHINA PAKTACHINAKANCHIK KAY KIMSA RURAYKUNATA:

- Tukuykuna kamachikta rurashpa pachamamapak kawsayta sinchiyachinkapak;
- Allpamanta yakumanta urkukunamanta sachakunamanta kay Chimborazo markapi allí paktachinkapak kay yuyaykunata tapuykunata rurana kanchik
- Ashtawanka kay ruraykuna paktachunka tukuykunami tantalla kana kanckik

Pachamamapak kawsaypika: yakunata, yurakunata, mana urkukunapika mapayachishpachu kawsanakanchik, achka kuyaytami charina kanchik, ñukanchik wawakunaman rikuchinkapak yachachinkapakish.

Chimborazo markapi kawsakkunaka, pachamamapak kawsaywan ima shina yanaparishpa kawsanakanchik.

“Tukuykuna tantanakushpa pachamamapak kawsaypi minkata rurashunchik”

destruimos los páramos, botamos basura o usamos indiscriminadamente químicos, no le estamos haciendo daño a la naturaleza sino a nosotros mismos, ya que todos y todas dependemos del aire, el agua y los alimentos que nos da nuestra Madre Tierra.

Los y las habitantes de Chimborazo tenemos el derecho a un ambiente sano y para esto debemos cumplir con nuestros deberes para con la naturaleza; desde el lugar donde estemos, en el campo o la ciudad, desde los páramos hasta las tierras bajas, podemos contribuir a la conservación de los recursos naturales, la producción sostenible y limpia y el consumo responsable. Ahora tenemos una política pública provincial que nos respalda para defender el ambiente, es el momento de la acción ¡SUMEMOS TODOS Y TODAS A ESTA GRAN MINGA POR LA NATURALEZA!



ECOLEX
ECONOMÍA COMERCIO Y AMBIENTE



 **Instituto Suizo de Gestión Forestal
Confederación Helvética
Confederación Helvética
Confederación Helvética**
**Agencia Suiza para el Desarrollo
y la Cooperación SDC**